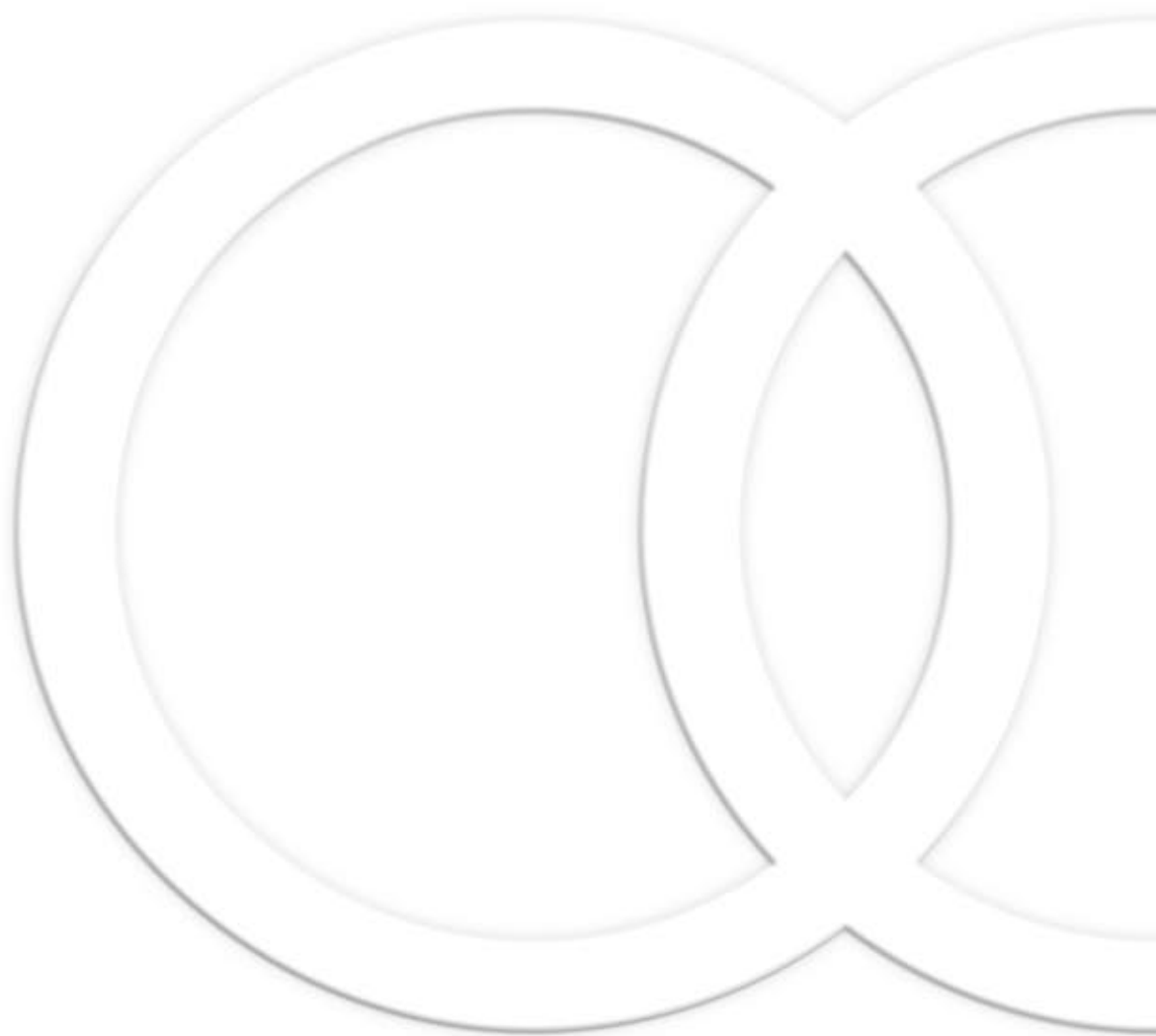


KING & WOOD
MALLESONS
金杜律师事务所

The Power of Together
联合的力量



金杜

King & Wood
Mallesons



金杜律师事务所（简称“金杜”）是一家总部位于亚洲的全球性律师事务所。作为在中国大陆、香港特别行政区、澳大利亚、英国、美国和欧洲重要法域拥有执业能力的国际化律师事务所，金杜在全球最具活力的经济区域都拥有相当的规模和法律资源优势。我们面向全球，为客户锁定机遇，助力其在亚洲和世界其他区域释放全部发展潜能。凭借卓越的法律执业能力和对中国文化的透彻理解，我们为中外客户就各类境内及跨境交易提供全方位的法律服务。

在中国大陆及香港特别行政区，金杜拥有350多名合伙人和1,300多名专业法律人员，办公室分布于北京、上海、深圳、广州、三亚、杭州、苏州、南京、青岛、济南、成都、香港特别行政区这12个重要商业中心城市。金杜拥有广阔的全球法律服务网络，我们在新加坡、日本、美国、澳大利亚、英国、德国、西班牙、意大利等欧洲主要城市和中东均设有办公室，共有27个办公室和2,000多名律师，是一家能同时提供中国法、英国法、美国法、香港法、澳大利亚法、德国法、意大利法服务的全球性律师事务所，我们拥有的巨大法律人才库使我们能充分了解本土情况和法律实践并能提供多种语言服务。

因此，金杜平台能够为客户提供在亚洲以及更大范围开展业务的独到视角及市场洞察力。作为在中国成长起来的优秀律师事务所，我们凭借对于本土的深入理解、深厚的执业能力和丰富经验，结合国际化的视野和资源，为客户提供在中国及辐射全球的全方位、跨法域、综合性、一站式的法律服务和最佳商业解决方案以满足他们的多样化需求。确保我们的客户在他们开展业务的任何地域均能获得同样高品质且具商业化和创新性的法律服务。



King & Wood Mallesons is an international law firm headquartered in Asia. As an international law firm in the world able to practice PRC (China Mainland), Hong Kong SAR, Australian, English, the US and a significant range of European laws, our presence and resources in the world's most dynamic economies are profound. We open doors to global clients and unlock opportunities for them as they look to unleash the fullest potential of the Asian Century. Leveraging our exceptional legal expertise and depth of knowledge in the China market, we advise Chinese and overseas clients on a full range of domestic and cross-border transactions, providing comprehensive legal services.

In mainland China Mainland and Hong Kong SAR, the firm has over 350 partners and 1,300 lawyers with 12 offices in Beijing, Shanghai, Shenzhen, Guangzhou, Sanya, Hangzhou, Suzhou, Nanjing, Qingdao, Jinan, Chengdu, Hong Kong SAR and other major commercial centers. Around the world, the firm has over 2,000 lawyers with an extensive global network of 27 international offices spanning Singapore, Japan, the US, Australia, the UK, Germany, Spain, Italy and other key cities in Europe as well as presences in the Middle East. We are a global law firm which provides an one-stop legal services covering laws in PRC, the UK, the US, Hong Kong SAR, Australia, Germany, Italy, etc. With a large legal talent pool equipped with local in-depth and legal practice, we provide legal services in multiple languages.

The King & Wood Mallesons platform, therefore, is able to provide its unique perspectives and market insights in Asia and greater regions. As a leading law firm developed in China, equipped with local in-depth, strong practice capabilities and extensive experience and combined with global vision and resources, KWM provides full-service, multi-jurisdiction, comprehensive, one-stop legal service and the best commercial solutions to meet the diverse needs of domestic and global clients and ensures that wherever our clients are doing business, we deliver the same high quality, commercial and innovative legal services.

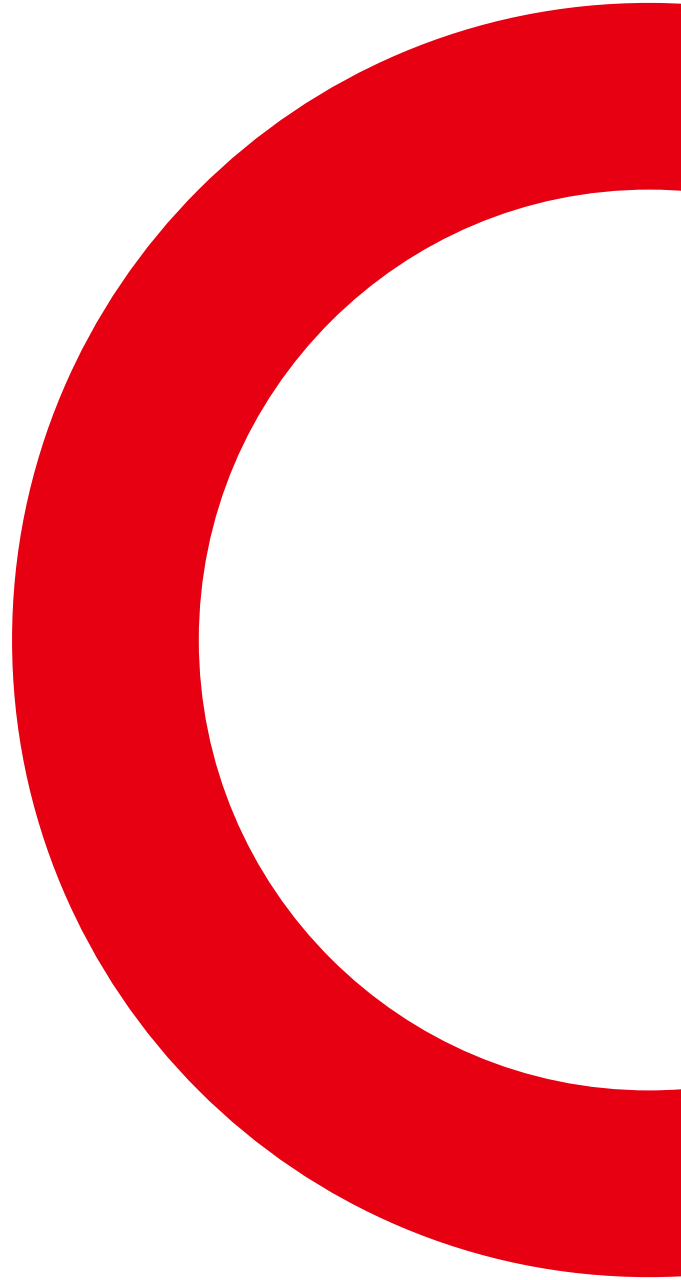


金杜优势

Our Strength

金杜秉承专业化分工和以行业为导向的发展战略及团队合作的精神，为客户提供在中国及全球的全方位、一站式的法律服务来满足他们的多样化需求。在中国，我们能够在银行融资、公司、跨境并购、证券与资本市场、诉讼仲裁、知识产权、企业合规等各个领域都提供领先的法律服务，并拥有上述领域法律服务的领军性人物。此外，在众多行业领域我们同样拥有丰富的经验，如金融服务、金融科技、国际基金、私募股权投资、能源、资源与基础设施、医疗健康与医药、娱乐、媒体与高科技、互联网领域等。

金杜实行独特的公司化管理架构，合伙人按专业分工，事务所统一核算，人员集中调配。金杜有独特的专业化和团队合作相结合的工作机制，实行一体化垂直管理，业务部门与运营部门实行统一管理和协调，这使得我们可以在全所范围内调配相关专业部门的律师资源，组建团队。这一点在为众多大型企业客户提供综合法律服务过程中得到了客户的高度认可。



King & Wood Mallesons pursues a specialization and industry-oriented strategy and a team-work spirit. We provide full-service, one-stop legal solutions to meet the diverse needs of our clients in China and abroad. In China, we offer leading legal services in banking & finance, corporate, cross-border M&A, securities & capital markets, litigation & arbitration, intellectual property and compliance with a team of leading lawyers in all these practice areas. We also have extensive experience in a number of key sectors and practice areas including financial services, FinTech, international funds, private equity, energy, resources & infrastructure, pharmaceutical & healthcare, entertainment, media and high-tech, internet and others.

KWM operates under a robust governance structure based on a clear definition of our partners' practice expertise and an integrated operational platform of accounting and centralized human resource management. Our structure combines professional work with team work, and our vertical management approach allows for overall coordination between practice groups and operational departments. We are well positioned to deploy relevant professionals firm-wide to set up project teams. This has been well recognized by our large corporate clients over the course of receiving our comprehensive legal services.

总部位于亚洲的 全球性律师事务所

A global law firm headquartered in Asia

一批法律服务领域的领军人物

A team of leading lawyers in various practice areas

专业分工、统一调配团队、“一站式”的法律服务

Specialized expertise and integrated allocation of talents,
One-stop legal services

公司化管理

Robust governance structure

遍布中国及全球的法律服务网络

Extensive local and global legal network

横跨多个司法区域的法律服务能力

Legal capabilities across multi-jurisdictions

规模化的法律人才库

Large legal talent pool

350+

合伙人 (中国大陆及香港特别行政区)
partners (Mainland China & Hong Kong SAR)

&

1300+

律师 (中国大陆及香港特别行政区)
lawyers (Mainland China & Hong Kong SAR)

法律专业创新大奖

金融时报
2017

**Innovation in Legal
Expertise**

Financial Times
2017

Acritas

亚太律所品牌索引
排名第2位
2017

**No. 2 in Acritas
Asia Pacific Law
Firm Brand Index**
2017

全球办公室 global offices

27

550+ 合伙人 (全球) partners (Global)

2300+ 律师 (全球) lawyers (Global)

核心价值观

Our Core Values

◀ 以客户为核心
Client centric

◀ 活力与接受挑战
Dynamic & passionate about challenges

◀ 团队合作
Team work

◀ 引领
Stewardship

◀ 卓越与创新
Excellence & innovation

◀ 国际视野
International perspective





硅谷 SILICON VALLEY

纽约 NEW YORK

金杜全球
办公室

Our Global
Offices

排名与奖项

Ranking and Awards

金杜律师事务所雄厚的实力和不断创新的执业能力始终居于业界领先地位。除了近年荣获的**300**多项国际及亚洲地区的商业和法律媒体奖项之外，金杜在所有国际权威法律评级机构每年对各业务领域和律师个人的排名中都收获了**中国地区数量最多的领先律所和领先律师**排名。

Acritas Sharplegal
全球精英律所品牌
索引排名第**13**位，2017

**No. 13 in Acritas Sharplegal
Global Elite Law Firm
Brand Index, 2017**

13

King & Wood Mallesons, with its strong foundation and ever-progressive practice capacity, has been a leader in the industry. King & Wood Mallesons has received more than **300** international and regional awards from internationally authoritative legal rating agencies and business and legal media.

A large, stylized grey number '12' is positioned on the left side of the page. The '1' is a simple vertical bar, and the '2' is a thick, rounded shape. The number is partially obscured by a red box on the right.

Acritas
亚太律所品牌索引
排名第2位, 2017

**No. 2 in Acritas
Asia Pacific Law Firm
Brand Index, 2017**

排名与奖项

Ranking and Awards

十年最佳律师事务所
Firm of the Decade (10 Year Anniversary Special)

中国法律商务
China Law & Practice

中国实力榜顶级律所，
年度最佳中国律师事务所
Top Law Firm in China Power List,
China Law Firm of the Year

亚洲法律杂志
Asia Legal Business

年度最佳中国律师事务所
Firm of the Year-China

法律名人录
Who's Who Legal

年度最佳中国律师事务所
China National Firm of the Year

钱伯斯亚太大奖
Chambers & Partners Asia Pacific Annual Awards

亚太地区最具创新力律师事务所
Most Innovative Law Firm in the Asia-Pacific

金融时报
Financial Times

30

2017 “亚太创新律师”两项大奖：
“法律专业创新大奖”以及“商法创新大奖”。
Asia-Pacific Innovative Lawyers Awards 2017: “Innovation in
Legal Expertise” and “Innovation in the Business of Law”

金融时报
Financial Times

亚太地区年度最佳律师事务所大奖
Asia Pacific Law Firm of the Year

钱伯斯亚太大奖
Chambers Asia-Pacific Award

年度最具创新力律师事务所，
年度最佳中国律师事务所
Most Innovative Firm of the Year,
National Firm of the Year-China

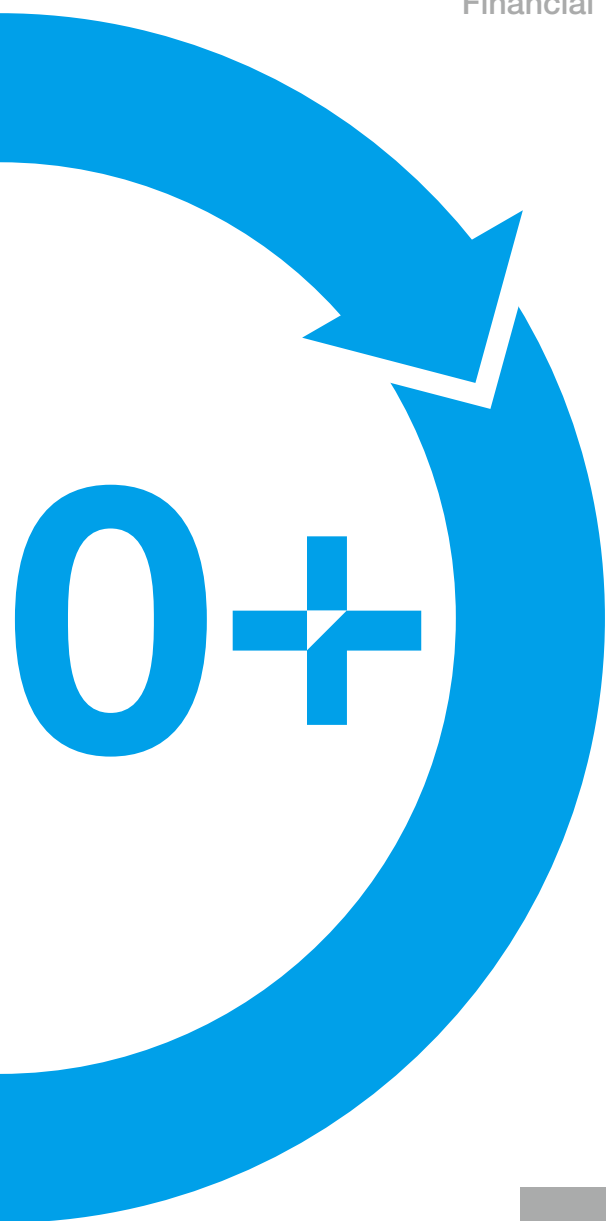
国际金融法律评论亚洲大奖
IFLR Asia Awards

北亚地区最佳律所
North Asia Firm of the Year

亚洲法律概览
Asialaw Profiles

公司战略领域最具创新性和团队执业能力大奖
Creativity and Practice Capability in the
Corporate Strategy Field

金融时报
Financial Times



Practi

业务领域

本着以客户为中心，以行业为导向的战略方针，金杜律师事务所为客户提供从投资到资本运作，从日常合规到争议解决所有领域的综合性法律服务。

In line with our client-centric and sector-oriented strategy, King & Wood Mallesons provides comprehensive services ranging from investment to capital operation, from regulatory compliance to dispute resolution.

ce

公司并购

Corporate Mergers and Acquisitions

公司法律事务是金杜的核心业务领域之一。金杜为著名跨国公司、大中型国有企业、民营企业及政府部门等众多客户提供综合法律服务。金杜律师活跃在众多行业领先、结构复杂的大型国际及国内交易中。

Corporate law is one of our core practices. We deliver a full spectrum of corporate advice to a wide range of clients including well-known multinationals, large and medium state-owned enterprises, private enterprises and government organs. Our lawyers are active pioneers in many frontier and complex domestic and cross-border transactions in many sectors.

执业范围 Our services

外商直接投资
Foreign direct investment

境内并购
Domestic M&A

中国企业“走出去”及跨国并购
Outbound investments & cross-border M&A

其他公司业务
Other corporate business



奖项及排名 Ranking and Awards

金融时报，公司及商业领域最具创新性和团队执业能力大奖
Financial Times, Creativity and Practice Capability in
Corporate & Commercial

钱伯斯亚太大奖，年度最佳公司及金融业务领域律师事务所
Chambers & Partners Asia Pacific Annual Awards, Corporate &
Finance PRC Law Firm of the Year

Mergermarket并购交易排名，已公布的中国参与的总交易金额及交易
数量均#1；已公布的亚太参与的总交易金额及交易数量均#1
Mergermarket, #1 announced by deal value and volume in China,
#1 announced by deal value and volume in Asia Pacific

汤森路透并购交易排名，已公布及已完成的亚太参与的总交易金额
#1；已公布及已完成的中國参与的总交易金额#1
Thomson Reuters M&A league table, #1 announced and
completed by deal value in Asia Pacific, #1 announced and
completed by value in China

彭博并购交易排名，已公布的亚太参与的总交易金额及交易数量均
#1；已公布的中国参与的总交易金额#1
Bloomberg M&A league table, #1 announced by deal value and
volume in Asia Pacific, #1 announced by deal value in China

亚洲法律杂志，中国并购排名第一等律师事务所
Asia Legal Business, Corporate and M&A Firm of the Year in China

钱伯斯亚太概览，连续8年第一等领先律师事务所排名
Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in 8 consecutive years

亚太法律500强，连续8年第一等律师事务所排名
Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm in 8 consecutive years

国际金融法律评论1000，连续7年第一梯队律师事务所
IFLR1000, Tier 1 Law Firm in 7 consecutive years

数十个交易获得众多知名媒体年度最佳交易大奖
Dozens of our deals have won the deal of the year awards from top media sources

证券与资本市场

Securities & Capital Markets

金杜是中国最早取得从事证券业务资格的律师事务所之一。多年来，金杜曾代表发行人及承销商参与过上百件各类境内外股票首次公开发行及增发业务，成为在证券领域居领先地位的中国律师事务所之一。

我们身处中国这个世界上增长最快的资本市场，拥有得天独厚的优势。国际大公司、金融机构以及中国发行人信赖我们为他们的A股、H股和红筹发行提供法律协助。我们将技术和商业专业知识与深度市场联系相结合的能力奠定了我们在这一领域的领先地位与荣誉。

King & Wood Mallesons is one of the first law firms approved to provide legal advice for securities transactions in China. Over the years, we have represented issuers and underwriters in over 100 domestic and international transactions for IPOs and new share issuances, and we have become one of the leading PRC law firms in securities.

We are uniquely positioned in China, the fastest-growing capital market in the world. Major international corporations, financial institutions and Chinese issuers entrust us with A-shares, H-shares and Red Chip offerings. It is our ability to combine our technical and commercial expertise with a depth of market connections that drives our leading position and reputation in this area.

执业范围 Our services

股票首次公开发行及再融资
Initial public offerings and
refinancing

上市公司并购、重大资产重组
M&A, major assets restructuring
of listed companies

债券融资
Debt financing

私募股权
Private equity

新三板挂牌
Listings on NEEQ

资产证券化
Securitization

二级市场交易
Secondary market trading

其他与证券有关的法律业务
Other securities related legal
services



奖项及排名 Ranking and Awards

金融时报，融资和资本市场第一名（亚太地区）

Financial Times, Top Firm in Finance & Capital Markets (Asia Pacific)

汤森路透，中国股权及股权相关交易最佳律师事务所前十名

Thomson Reuters, China Equity & Equity-related Deals Best Law Firm Top 10

中国法律商务大奖，年度杰出资本市场中国律师团队

China Law & Practice, Capital Markets (PRC) Team of the Year

商法，资本市场年度最佳中国律师事务所

China Business Law Journal, Capital Markets-the PRC Law Firm of the Year

亚洲法律顾问调研报告，年度最佳保险领域律师事务所

Asian-Mena Counsel Magazine Survey, Insurance Law Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，连续8年第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in 8 consecutive years

亚太法律500强，连续8年第一等律师事务所排名

Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm in 8 consecutive years

国际金融法律评论1000，连续7年第一梯队律师事务所

IFLR1000, Tier 1 Law Firm in 7 consecutive years

数十个交易获得众多知名媒体年度最佳交易大奖

Dozens of our deals have won the deal of the year award from top media publishers



私募股权及投资基金 Private Equity and Investment Funds

金杜在中国私募股权投资基金的法律服务领域处于领先地位，在境内外私募股权投资基金的设立、募资、基金运营管理、项目投资及退出等各个方面具有丰富经验。我们拥有一支多年专注于私募股权投资基金业务的专业团队，凭借对中国资本市场的充分了解和协助跨境复杂交易的突出能力，为私募股权投资基金业务的各个参与主体提供多方位、高效的法律服务，协助众多市场活跃的私募股权投资基金设立、有效运营并发展壮大，受到客户的广泛好评。

At the forefront of China's legal services in private equity and investment funds, we have extensive experience in every aspect of the establishment, fund raising, operation and management, project investment and exit of domestic and overseas private equity and investment funds. Leveraging our in-depth understanding of China's capital market and outstanding capability in advising on sophisticated cross-border transactions, our professionals have for many years provided multifaceted and efficient legal services, and assisted with the establishment, effective operation and development of numerous active private equity and investment funds. Our legal services in private equity and investment funds have won us wide praise from clients.

执业范围 Our services

境内外私募投资基金设立和募集

Establishment and fundraising of domestic and overseas funds & PE

境内外私募投资基金管理机构设立

Establishment of management institutions for domestic and overseas funds & PE

代表投资者投资境内外私募投资基金

Advising investors in domestic and overseas funds & PE

私募投资基金的运作和管理

Operation and management of funds & PE

私募投资基金投资于境内外项目

Fund & PE investment in domestic and overseas projects

私募投资基金所投资项目退出

Exits from the investment projects of funds & PE

国际私募股权，亚洲年度最佳律师事务所（基金设立）
Private Equity International, Law Firm of the Year in Asia
(Fund Formation)

国际私募股权杂志基础设施奖项，亚洲年度最佳律师事务所
Private Equity International's Infrastructure Awards, Law Firm of
the Year in Asia

中国股权投资基金协会、北京股权投资基金协会，中国（PE/VC支持）
最佳中介服务机构十强
China Association of Private Equity (CAPE), Beijing Private Equity
Association (BPEA), China Top 10 PE/VC backed Advisors

中国股权投资基金协会，中国最佳（PE/VC支持）法律顾问机构
Global and China PE/VC Awards, PRC Law Firm of the Year
(supporting PE/VC)

亚洲法律顾问，最佳另类投资基金领域律师事务所
Asian-Mena Counsel, Alternative Investment Fund Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，私募/风险投资业务领域第一等领先律师事务所
Chambers Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in Private
Equity & Venture Capital

国际金融法律评论1000，连续7年第一梯队律师事务所
IFLR1000, Tier 1 Law Firm in 7 consecutive years

奖项及排名 Ranking and Awards

银行与融资

Banking & Finance

自成立至今，金杜一直在国际融资及银行业务方面的特长和优良的业绩在业界著称。金杜的律师在融资领域的经验可追溯到80年代初，即中国刚刚开始借用国际商业贷款的时期，并随着中国经济的持续发展，在业务领域上得到进一步的扩大。金杜律师参与了大量的银行业务和国际融资项目，积累了丰富的经验。

Since its foundation, King & Wood Mallesons has been widely recognized in the industry for its expertise and performance in international finance and banking. Our lawyers' experience in finance dates back to early 1980s when China first started to allow borrowing from international commercial sources. With China's continued economic development, our participation in banking and international financing projects has increased and we have greatly expanded this practice area.

执业范围 Our services

“走出去”投融资

Outbound investment and finance

互联网金融及支付

Internet finance and online payment

资产和飞机融资

Asset and aircraft finance

贸易融资和结构性融资

Trade finance and structured finance

资产证券化及资产管理

Securitization and asset management

银团贷款及企业融资

Syndicated loans and corporate lending

并购、上市前及私有化融资

Acquisition finance, pre-IPO finance and privatization finance

房地产融资

Real estate financing

金融机构/平台并购、入股、设立、重组、关闭

M&A, investment in the establishment, restructuring and closing of financial institutions/platforms

不良资产处置

Disposal of non-performing assets

跨境资金进出通道

Channels for cross-border capital flows

自贸区业务

Free Trade Zone business

人民币国际化

RMB internationalization

衍生产品

Derivatives

银行及金融市场监管

Banking and finance market regulation

奖项及排名 Ranking and Awards

金融时报，金融法领域最具创新奖（亚太地区）
Financial Times, Innovation in Finance Law (Asia-Pacific)

美国律师杂志亚洲法律大奖，年度杰出金融律师团队
Asia Legal Awards by The American Lawyer, Finance Team of the Year

钱伯斯亚太大奖，年度最佳银行及金融领域律师事务所
Chambers & Partners Asia Pacific Annual Awards, Banking and Finance
PRC Law Firm of the Year

国际金融法律评论亚洲大奖，年度最佳结构性融资及资产证券化律师团队
IFLR Asia Awards, Structured Finance & Securitization Team of the Year

亚洲法律杂志，年度银行业律师事务所
Asia Legal Business, Banking Law Firm of the Year

中国法律商务，年度杰出银行与金融律师事务所
China Law & Practice, Banking & Finance Firm of the Year

亚洲法律顾问，年度最佳银行融资领域律师事务所，年度最佳项目及项目融资领域律师事务所，年度最佳银行及金融领域（中国）律师事务所，年度最佳航空领域律师事务所
Asian-Mena Counsel, Banking & Finance Firm of the Year, Projects & Project Financing Firm of the Year, Banking and Finance Firm of the Year in China, Aviation Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，连续8年第一等领先律师事务所排名
Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm for 8 consecutive years

亚太法律500强，连续8年第一等律师事务所排名
Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm for 8 consecutive years

国际金融法律评论1000，连续7年第一梯队律师事务所
IFLR1000, Tier 1 Law Firm for 7 consecutive years

数十个交易获得众多知名媒体年度最佳交易大奖
Dozens of deals have won the deal of the year award from top media



合规 Regulatory & Compliance

随着中国政府对于商业合规领域的执法日趋严格，无论是国有企业、民营企业还是在中国经营的跨国公司，均可能随时面临来自反垄断、贸易和关税、劳工就业、安全生产、环境保护、政府采购、税务、商业贿赂等诸多方面的合规性挑战。强化企业合规体系，将合规经营纳入“新常态”的管理机制已经成为企业发展的一个必然新趋势。

King & Wood Mallesons offers comprehensive corporate governance and compliance advice, including antitrust, trade and tariff, labor employment, production safety, environmental protection, government procurement, taxation and commercial bribery. We effectively help reduce or avoid the risk of administrative and criminal penalties, civil liabilities, and other legal risks which may damage businesses. We act to safeguard the reputation and image of corporations and individuals.

金杜能够为客户提供全面的公司治理结构和合规方面“一站式”的法律服务，以帮助客户有效地减少或避免运营中的法律风险。我们按照客户的不同业务领域为客户量身定做合规计划，在计划中会充分考虑客户的现有组织机构设置、管理结构、行业特点以及客户的文化背景等特性，按照客户的要求，起草和修订相应的合规计划，同时就如何应对内部和外部提出的投诉或提起的诉讼以及其他法律风险管理方面向客户提供咨询意见和服务。

We provide our clients with tailored compliance plans based on their particular business. In every tailored plan, we take full account of the existing organizational and management structures, the industrial sector and cultural background. We draft and update compliance plans based on specific circumstances and needs, and also provide counselling and advice on how to respond to internal and external complaints or litigation and other legal risk management issues.

奖项及排名 Ranking and Awards

亚洲法律杂志，年度合规律师事务所大奖

Asia Legal Business, Regulatory Compliance Law Firm of the Year

中国法律商务，年度监管及合规业务杰出中国律师事务所

China Law & Practice, PRC Firm of the Year - regulatory and compliance

亚洲法律顾问，年度最佳合规领域律师事务所

Asian-Mena Counsel, Compliance & Regulatory Firm of the Year

竞争与贸易监管

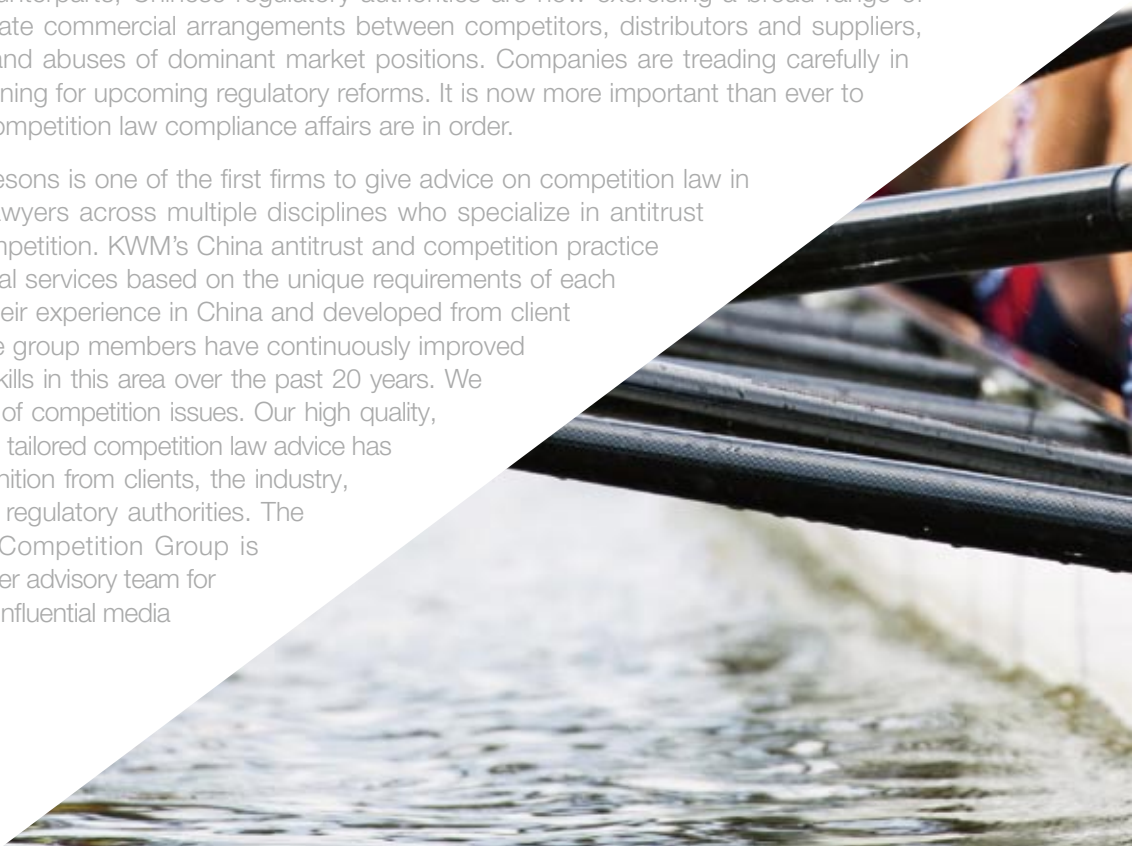
Competition & Trade Compliance

与其它国家相同，中国监管机构正在行使其广泛的权力，对竞争者、分销商与供应商间的商业安排、卡特尔、经营者集中和滥用市场支配地位展开调查。企业越来越趋向于对政府监管进行谨慎的准备和应对。确保公司的竞争合规事务有序开展现在变得无比重要。

金杜律师事务所是中国最早提供反垄断相关服务的律师事务所之一，拥有一支具备跨学科背景以及专业的经济学人才的专业律师团队，专注于反垄断和反不正当竞争法律事务。我们能够根据每位客户独特的项目需求提供相应的法律服务。在长达20年的法律实务实践中，金杜竞争法团队不断完善自身的专业技能，以中国的实践为基础，以客户需求为导向，为客户提供涉及各类反垄断法律问题的优质全面的法律咨询和定制化的专项服务，得到客户及业界的高度认可和相关部门的好评，被世界权威媒体评为中国竞争法领域的顶级专业团队。

Like its foreign counterparts, Chinese regulatory authorities are now exercising a broad range of powers to investigate commercial arrangements between competitors, distributors and suppliers, cartels, mergers, and abuses of dominant market positions. Companies are treading carefully in preparing and planning for upcoming regulatory reforms. It is now more important than ever to ensure that your competition law compliance affairs are in order.

King & Wood Mallesons is one of the first firms to give advice on competition law in China. We have lawyers across multiple disciplines who specialize in antitrust and anti-unfair competition. KWM's China antitrust and competition practice group provides legal services based on the unique requirements of each client. Based on their experience in China and developed from client needs, the practice group members have continuously improved their professional skills in this area over the past 20 years. We advise on a variety of competition issues. Our high quality, comprehensive and tailored competition law advice has won us high recognition from clients, the industry, as well as relevant regulatory authorities. The KWM Antitrust & Competition Group is ranked as the top-tier advisory team for competition law by influential media worldwide.



我们为客户提供全方位的反垄断法律服务。这些服务涵盖经营者集中反垄断申报、反垄断及反不正当竞争合规咨询、反垄断行政调查（包括突击检查）、诉讼、反垄断诉讼等。

We provide the full range of competition and trade regulation advice covering merger control, anti-monopoly investigations (including dawn raids), litigation, anti-monopoly compliance, trade remedy investigations.



奖项及排名 Ranking and Awards

《全球精英》指南,《全球竞争法评论》GCR100,
领先竞争律师事务所20强

GCR Global Elite, Global Competition Review, GCR100,
Top 20 Leading Competition Practices GCR Leading Global Elite

亚洲法律杂志, 年度最佳反垄断及反不正当竞争领域律师事务所
Asia Legal Business, Anti-Trust & Competition Law Firm of the Year

中国法律商务, 年度杰出竞争法中国律师事务所
China Law & Practice, Competition (PRC) Firm of the Year

商法, 竞争法及反垄断年度最佳中国律师事务所
China Business Law Journal, Competition and Antitrust - the PRC Law Firm of the Year

钱伯斯亚太概览, 8年获得第一等领先律师事务所排名
Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm for 8 years

国际金融法律评论1000, 连续7年第一梯队律师事务所
IFLR1000, Tier 1 Law Firm for 7 consecutive years

国际贸易

International Trade

金杜律师事务所是中国最早开始在国际贸易法领域提供法律服务的律师事务所之一。早在1997年，金杜即代表客户应诉中国第一起反倾销案件。金杜的国际贸易业务团队以其对中国法律、程序以及国际条约的精确把握，为政府机关及国内外企业提供国际贸易领域的全方位法律服务。我们代表客户参与了中国调查机关发起的多起重要反倾销调查。在中国对外贸易迅猛发展的背景下，金杜的国际贸易法律业务也有了长足发展。迄今为止，该团队已经在贸易救济、WTO争端解决、美国337条款调查、海关法及进出口业务咨询等关键业务领域积累了丰富的经验。

我们的服务包括WTO争端解决、贸易救济（反倾销、反补贴及保障措施）、美国337条款调查、政府关系、公共政策及政府代理等。



King & Wood Mallesons is one of the first PRC law firms to provide legal services in international trade law. As early as 1997, we represented a client responding to the first anti-dumping case involving China. With a precise understanding of Chinese law, procedures and international treaties, our international trade group gives government authorities, domestic and international corporations the full spectrum of legal advice in this area. We have acted in many significant anti-dumping investigations launched by Chinese authorities. Alongside the rapid development of China's international trade, we have achieved the long-term development of our services in international trade matters. Our team has accumulated extensive experience in key practice areas including trade remedies, WTO dispute settlement, American section 337 investigations, customs law, and import/export issues.

Our services include WTO dispute settlement, trade remedies (anti-dumping, anti-subsidy and safeguard measures), American section 337 investigation, government relations, public policy and representing governmental authorities.

奖项及排名 Ranking and Awards

钱伯斯亚太概览，5年第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm for 5 years

亚太法律500强，连续8年第一等律师事务所排名

Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm for 8 consecutive years

中国法律商务，年度最佳国际贸易领域律师事务所

China Law & Practice, International Trade Firm of the Year

商法，国际贸易年度最佳中国律师事务所

China Business Law Journal, International Trade - the PRC Law Firm of the Year

劳动法

Labour & Employment

我们就劳动、社会保障、工会与人力资源管理提供法律服务，帮助您最大限度地减少冲突，创建和谐的劳资关系。

中国劳动法律法规处于持续变化中，对企业的合规管理提出了更高的要求。我们的劳动律师在劳动、社会保障、工会及人力资源合规管理方面具有十分专业和系统化的法律知识和经验，能够为客户就这些劳动法问题提供兼具法律合规性和商业操作性的意见和服务。

我们为客户解决劳动争议，处理仲裁及诉讼案件。我们积累了大量经验，并建立了自有的案例管理体系，成功将诉讼经验和技巧应用于非诉业务，为客户提供更为精准的意见和行动方案。

我们已为众多跨国公司、金融机构、大型中国公司和贸易组织提供劳动法律服务。

执业范围 Our services

员工隐私管理
Employee privacy management

建立和终止劳动关系的方案和意见
Plans and opinions to establish and terminate employment relationships

Aiming to minimize conflict and build harmonious industrial relations for you, we provide legal advice on labour and employment, social security, trade unions and HR management.

China's labour and employment legislation is constantly evolving and consequently entails a higher level of compliance management. Our labour and employment lawyers possess highly professional and systemic legal knowledge and experience in matters involving labour and employment, social security, trade unions and HR compliance management. We provide legal opinions and services in these areas that address both regulatory compliance and commercial operational feasibility.

We help resolve labour and employment disputes and handle arbitration and litigation cases. We have solid experience and a proprietary case management system. We apply litigation experience and skills to non-contentious cases thereby enhancing client handling of employment matters and action plans.

We have acted for numerous multinational companies, financial institutions, large Chinese companies and trade organizations.

规模性劳动争议的解决方案，包括工会组织、集体谈判和罢工等群体性事件
Solutions to mass labour disputes including trade union, collective bargaining and group events such as strikes

跨境劳动关系的设计和安排
Design and arrangement of cross-border employment secondments

高管薪酬架构、股权激励计划和人力资源管理相关的合同、规章制度、员工福利政策等
Structure of remuneration for executives, equity incentive plan and contracts, internal policies and employee welfare policies that are related to HR management





并购、重组和清算等企业重大交易或商业行为中的员工转移、安置和费用安排

Transfer, allocation and arrangement fees for employees in major transactions or activity such as mergers and acquisitions, restructuring and liquidations

劳动法合规性调查

Investigations into labour and employment law compliance

职业环境、安全和卫生

Environment, safety and hygiene

与劳动条件和环境相关的企业社会责任管理

Corporate responsibility management related to employment conditions and the environment

劳资冲突中的危机公关管理

Public relations crisis management in industrial relations conflicts

员工劳动争议相关的仲裁和诉讼案件

Arbitration and litigation

劳动法、人力资源合规及风险管理等培训

Training on labour and employment law, HR compliance, risk management and so forth

奖项及排名 Ranking and Awards

亚洲法律杂志中国大奖，年度最佳劳动与就业律师事务所
ALB China Law Awards, Employment Law Firm of the Year

中国法律商务，年度杰出劳动及人力资源中国律师事务所
China Law & Practice, Labor & Employment (PRC) Firm of the Year

亚洲法律顾问，年度最佳劳动法领域律师事务所
Asian-Mena Counsel, Employment Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，连续9年第一等领先律师事务所排名
Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm
for 9 consecutive years

亚太法律500强，连续4年第一等律师事务所排名
Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm for 4 consecutive years

税务 Tax

中国税务环境不断变革、风云变幻，金杜税务团队一直以来以其业务广度、深度及服务质量引领着中国税务律师行业。我们的税务团队集结了在“四大”会计师事务所历练多年的税务专业人士，原国家税务总局及地方税局的业务骨干以及国际律所工作多年的税务律师。

金杜税务律师集财务知识、法律思维及丰富的税务实务经验于一身，为客户提供兼具法律合规及税务优化的综合性解决方案。在税务争议解决业务中，金杜税务团队擅长沟通，充分发挥专业特长及高效务实的协调能力，为客户解决税务难题甚至税务危机。我们成功完成了诸多极具挑战性的税务规划项目及税务争议解决案件，帮助客户实现巨大的节税效果或避免巨额税务调整及处罚，远远超出客户预期。

In the evolving and increasingly complex tax landscape in China, our tax team has been widely recognized as a market leading tax practice among Chinese law firms for the diversity and depth of our expertise as well as our service quality. Our tax team contains high-calibre tax lawyers who have working experience in the “Big Four” accounting firms, the State Administration of Taxation, local tax authorities and international law firms.

Well-versed in tax and finance, legal thinking and hands-on tax experience, our tax lawyers are able to provide integrated solutions that achieve both legal compliance and tax efficiency. In terms of dispute resolution for tax controversy, our team has solved difficult tax issues or even tax crises with a proven ability for effective communication and coordination. We have successfully completed many challenging tax planning projects and dispute resolution cases, achieving significant tax savings and avoiding material tax liabilities and penalties. Typically, our services substantially exceed client expectations.

执业范围 Our services

企业日常业务税务咨询
Day-to-day corporate tax advisory
services

境内外投资税务筹划
Tax planning for inbound and
outbound investment



企业并购重组税务筹划

Tax planning for M&A and group reorganization

企业税务合规及风险检查

Tax compliance review and risk management

非居民及国际税务筹划

Tax advice on non-resident and international tax issues

财富管理税务规划

Tax planning for wealth management

应对转让定价税务调查

Tax defense on transfer pricing audit

应对税务稽查及反避税调查

Tax defense on tax audit or anti-avoidance investigations

税务争议解决

Tax dispute resolution, tax administrative appeal and litigation

奖项及排名

Ranking and Awards

中国法律商务，年度税务业务杰出中国律师事务所
China Law & Practice, PRC Firm of the Year-Tax

亚洲法律顾问，年度最佳税务领域律师事务所
Asian-Mena Counsel, Taxation Firm of the Year

商法，税务年度最佳中国律师事务所
China Business Law Journal, Taxation-the PRC Law Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，连续5年第一等领先律师事务所排名
Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in 5 consecutive years

亚太法律500强，连续10年第一等律师事务所排名
Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm in 10 consecutive years



海关
Customs



金杜拥有一支擅长办理各类海关领域案件以及贸易合规业务的专业律师团队，为客户就其在日常经营活动中遇到的具体海关和进出口问题提供及时、有效的法律咨询意见，力争帮助企业防止违法违规行为的发生，我们还可以帮助客户正确应对和及时解决一些常见的突发性海关管理及进出口方面的问题并办理疑难案件，防止事态的扩大，最大程度地保护客户的合法权益。在遇到涉及相关业务领域的重大、疑难案件时，海关和贸易合规业务团队还可以通过与包括诉讼律师在内的其他业务部门的专业律师紧密协作，为客户提供全面、系统、专业、务实的综合性法律服务。

金杜的客户既有国内外知名的跨国公司以及境内大型进出口贸易企业、加工贸易企业、保税区企业，又有在特定领域内具有很强专业性的企业，以及其他在国际贸易或原材料和产品进出口领域具有重要影响的企业和团体。

King & Wood Mallesons has a team of professionals with wide experience in customs and trade matters involving regulatory compliance. We not only give timely and effective legal advice on specific customs and import-export issues to avoid non-compliance, but also assist in handling emergencies and complicated cases to optimize client positions and to protect their legitimate rights. We may involve attorneys in other practice areas, such as litigation and dispute resolution, so as to provide integrated, systematic, professional and pragmatic solutions to meet client needs, particularly in major complex cases.

KWM's clients include well-known multinationals, import-export firms, companies in bonded zones, regional outfits, as well as other international and local traders and raw material importer/exporters.

环境法

Environmental Law

中国的环境政策、环境立法、环境行政执法监管以及环境司法发生着巨大的变化，具体体现为：环境政策在趋紧，环境立法在加快，环保行政执法监管在趋严，以及环境司法在加强。这些变化对在中国进行项目投资以及从事生产、经营的企业提出了新的挑战。

我们环境法团队的合伙人参与了中国重要的环境立法，如《环保法》、《大气污染防治法》等，提出了制定《土壤污染防治法》以及修改《环境影响评价法》的立法议案，并长期参与中国经济最发达的省份之一广东省的环境立法。

除参与中国的环境立法外，我们的团队还高度关注中国环境政策、环境行政执法监管以及环境司法的变化，并将与环境相关的问题作为常规法律服务的内容。

我们为钢铁、化工、电力、油气、汽车、医药、城市排水及污水处理等行业的企业提供环保合规、突发环境事件的应急处理、环境风险的调查与评估以及环境法律咨询等环境法律领域的服务，并提供与项目投资、项目建设有关的环境影响评价以及环境法律风险尽职调查等支持。

我们同时还为我们的客户就环境行政处罚、行政诉讼、环境公益诉讼、刑事案件等提供诉讼代理服务。

Great changes have taken place in environmental policies, environmental legislation, environmental supervision and law enforcement, and environmental judicature. Tighter environmental policies, accelerated environmental legislation, stricter enforcement of environmental administrative law, together with intensified environmental judicature are raising new challenges for enterprises that produce, operate or invest in projects in China.

The partner in charge of our team participated in the creation of important environmental laws, such as the Environmental Protection Law, and the Atmospheric Pollution Prevention and Control Law. She made submissions for the Soil Pollution Prevention and Control Law, and the revision of Law on Appraising of Environment Impacts. She has long experience in environmental legislative work in Guangdong Province, one of China's most developed provinces.

In addition to participation in environmental legislation drafting, our team always keeps an eye on changes to environmental policies, environmental supervision and law enforcement, and environmental cases in China.

Our environmental legal work has included environmental protection compliance, emergency management of environmental accidents, investigation and assessment of environmental risks and general environmental consultation. Sectors involved include steel, chemicals, power generation, liquefied petroleum gas, automobile manufacturing, medicine, urban drainage and sewage treatment industries. We also provide environmental impact appraisals and due diligence to support investment in projects and construction.

We serve as litigation agent for environmental administrative penalties, administrative lawsuits, public interest lawsuits and criminal lawsuits.



执业范围 Our services

EHS环保合规管理

EHS compliance management

突发环境事件应急处理

Emergency management of environmental accidents

环境风险调查与评估

Investigation and assessment of environmental risks

土壤污染检测、评估及土壤修复

Soil contamination detection, assessment and remediation

固体废物、危险废物处置, 垃圾发电项目

Solid waste & hazardous waste treatment and garbage power generation projects

可再生能源与清洁能源（风能、太阳能、水能及核能）的投资与融资交易

Investment and financing transactions for renewable and clean energy (e.g. wind, solar, hydro and nuclear energy)

编制、审查、解读环境立法与政策

Formulation, examination and interpretation of legislation and policies

环境尽职调查

Environmental due diligence

设立环保基金、环境交易所

Establishment of environmental protection funds & environmental exchanges

碳排放权及排污权交易

Trading of carbon emission permits and emissions rights

水权交易

Trading of water rights

跨界河流的治理

Remediation of trans-boundary rivers

环境行政处罚、行政诉讼、环境公益诉讼以及刑事案件代理

Agency for environmental administrative penalty, administrative lawsuits, environmental public interest lawsuits and criminal lawsuits

我们向跨国公司、上市公司、大型国有企业、项目公司、房地产开发商和制造商等各类企业和政府机构提供的各类环境法律服务。

Multinational corporations, listed companies, large state-owned enterprises, project companies, real estate developers, manufacturers and government organs benefit from our advice.

奖项及排名

Ranking and Awards

钱伯斯亚太概览，第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm

亚洲法律顾问，年度最佳环境保护领域律师事务所

Asian-Mena Counsel, Environment Firm of the Year

网络安全与数据合规

Cybersecurity and Data Compliance

金杜是中国最早从事网络安全与数据合规法律实务的律师事务所之一，拥有一支具备跨学科背景的专业律师团队。自2016年起，金杜合规部就为客户提供涉及网络安全与数据合规领域的优质全面的法律咨询和定制化的专项服务，并得到客户和业界的高度赞誉。我们的客户包括国内外知名跨国公司、传统实业及新兴互联网企业等，行业涉及银行金融、医疗科技、汽车制造、智能设备/家居、智能出行、电子商务、酒店、能源、云服务、航空运输、日化产品、社交应用、线上游戏等众多领域。

为了把握大数据立法的最新动态和监管趋势，金杜还加入了全国信息安全标准化技术委员会下的信息安全管理标准工作组、全国信息技术标准化技术委员会下的大数据标准工作组以及国家人工智能标准化总体组，积极参与大数据产业标准的制定。



KWM is one of the first law firms to practice in cybersecurity and data compliance in China, with a professional team consists of lawyers with interdisciplinary background. Since 2016, KWM Commercial Compliance Department started to provide high quality, comprehensive, and tailored legal services in the field of cybersecurity and data compliance, which has won high recognition from clients and the industry. Our clients include a broad range of renowned multinational corporations, enterprises engaging in traditional businesses, and fast growing Internet enterprises, across numerous sectors including banking, finance, medical technology, automotive manufacturing, smart devices/household appliances, intelligent travel, e-commerce, hotels, energy, cloud services, aviation transportation, consumer goods, social applications, online games, and etc.

In order to grasp the latest developments in the legislation of big data and regulatory trends, KWM has also joined the Information Security Management Standardization Working Group under the China National Information Security Standardization Technical Committee, the Big Data Standardization Working Group under the China National Information Technology Standardization Technical Committee, and the National Artificial Intelligence Standardization Group. KWM actively participates in the formulation of industry standards related to big data.

执业范围 Our services

中国《网络安全法》下企业网络安全与数据保护合规

Cybersecurity and data compliance program under the Cybersecurity Law of China

企业GDPR数据合规

GDPR data compliance program

国内外数据跨境传输架构设计与合规咨询

Advice on designing framework and compliance in terms of cross-border data transfer

网络安全与数据合规内部员工培训

Internal staff training on cybersecurity and data compliance

以云服务/VPN业务为代表的电信监管合规咨询

Advice on telecommunication regulation and cybersecurity compliance for cloud services/VPN

网络安全事件响应规划

Plan-making in response to cybersecurity incidents

协助应对网络安全与个人信息保护行政检查/调查

Assist to cope with administrative inspection/investigation on cybersecurity and personal information protection

区块链、人工智能、物联网等前沿领域咨询

Advice on compliance issues in cutting-edge areas such as block chain, AI, Internet of things, etc.

争议解决

Dispute Resolution

金杜是提供中国及跨境争议解决综合性法律服务的中国律师事务所之一。我们在诉讼与替代性争议解决领域具有20年以上的经验，在业内处于领先地位，能够为国内及国际客户的争议解决事务提供最有力的法律支持。我们拥有非常成熟且专业化的律师团队，精通不同专业领域的诉讼、仲裁、合规调查、破产重组以及跨境纠纷解决等。我们擅长解决重大、复杂的商业纠纷，且在跨司法辖区的争议解决领域具有显著优势。我们具有丰富的资源，先进的团队合作模式，业务实力雄厚，长期为国内外客户提供专业、高效、一流的法律服务。金杜争议解决团队致力于以客户需求为导向，凭借全所资源，与公司、证券、金融、知识产权等各业务领域团队通力配合，举金杜及争议解决团队之全力，为客户提供清晰、实用、符合商业战略且富于创新的争议解决方案。

King & Wood Mallesons is a leading law firm in providing comprehensive legal services in domestic and cross-border dispute resolution. With over 20 years of experience in litigation and alternative dispute resolution, we take the lead in the industry and provide domestic and international clients with powerful legal support. Our team is proficient in litigation, arbitration, compliance investigation, bankruptcy, restructuring, and cross-border dispute resolution. We are experienced in resolving major and complex commercial disputes, and have clear advantages in multi-jurisdictional disputes. Our extensive network, advanced teamwork and strong business capabilities have equipped us for professional, efficient and first-rate legal services to domestic and international clients. Our dispute resolution group is client-oriented, and we fully tap the firm's resources through collaborating with various practice groups including corporate, securities, finance and IP. We are committed to providing clear, practical, strategic and innovative dispute resolution solutions.

中国境内诉讼及仲裁

国内商业诉讼团队精通中国本地司法程序，具有深厚的专业理论水平和丰富的执业经验，在商业、贸易、公司、投资、证券、金融、信托、银行票据、房地产、建筑工程和基础设施、能源和矿产资源、科技医药、产品责任、知识产权维权以及非诉争议解决领域具有专业的团队和经验。国内商业诉讼团队在中国法院、仲裁机构及行政机构的重要诉讼、仲裁及行政调查案件中，广泛代表各类企业和机构客户，为客户有效维护权益、解决争议并控制风险，长期获得客户高度评价及深厚信任。国内诉讼团队可与金杜其他业务部门的专业团队紧密合作，根据具体案件项目需求，深入分析案件涉及的业务领域和行业特点，为客户提供全方位、针对性、专业化的争议解决法律服务。

Litigation and Arbitration in China

KWM's Chinese commercial dispute resolution group has in-depth knowledge of China's judicial procedure. It has both abundant theoretical knowledge and rich practical experience. We are equipped with specialised personnel and experience in commercial, trade, corporate, investment, securities, finance, trust, banking instruments, real estate, construction engineering and infrastructure, energy and mining resources, technology and pharmaceuticals, product liability, intellectual property litigation and alternative dispute resolution. We have represented a wide range of corporate and institutional clients in major litigation, arbitration and administrative investigation cases before Chinese courts, arbitral institutions and administrative institutions. By effectively representing our clients' rights and interests, resolving disputes and controlling risks, we have won high praise and trust from our clients. KWM's Chinese dispute resolution team works closely with other KWM practice groups as necessary to address clients' needs and analyze the practice areas and industry features the case involved with for a full-service, tailored and professional service.

跨境争议解决

金杜国际诉讼仲裁团队在承办重大、复杂的涉外和跨境纠纷的争议解决方面具有丰富的经验，涉及国际商事仲裁、海事海商、投资与WTO争端解决、境外诉讼、境外调查等领域，长期代表客户在中国及世界主要仲裁机构进行仲裁案件，在中国及境外承认和执行涉外仲裁裁决，以及协助客户应对境外诉讼和调查。根据客户需要，我们可以迅速调动中国大陆、香港、新加坡、澳大利亚、欧洲、北美、中东等地区的团队，协调全球或区域性资源，通过紧密的团队合作，为客户提供专业、一体、一流的服务，得到业界的广泛认可。我们不止满足于提供优质高效的法律服务，更致力于为客户提供实现商业战略、达成有利商业结果的争议解决方案。

Cross-border Dispute Resolution

KWM has an international dispute resolution and arbitration group with extensive experience to resolve major and complex cross-border disputes, ranging from international commercial arbitration, maritime, investment and WTO dispute resolution, foreign litigation, foreign investigation and other areas. We build long-term relationships with clients representing them in cases before major arbitral institutions in China and beyond. We help with the acceptance and enforcement of arbitral awards at home and abroad, the conduct of litigations and investigations in foreign countries. We have the capacity to respond quickly through the combined efforts of professionals from KWM offices in China, Hong Kong, Singapore, Australia, Europe, North America, the Middle East and other regions. By coordinating global or regional resources with close teamwork, we offer a professional, integrated and first-class service, which have been widely recognized in the circle. KWM's international arbitration group is committed to delivering quality and efficient dispute resolution solutions that help clients implement their business strategies and achieve favorable business results.



奖项及排名 Ranking and Awards

钱伯斯亚太大奖，年度最佳争议解决领域律师事务所，年度最佳破产重组领域律师事务所

Chambers & Partners Asia Pacific Annual Awards, Dispute Resolution Law Firm of the Year, Restructuring/Insolvency PRC Law Firm of the Year

GAR30，国际领先的仲裁业务领域律师事务所

GAR30, One of Top 30 International Arbitration Firms

亚洲法律概况，中国争议解决最佳律师事务所

Asialaw Profiles, Dispute Resolution National Law Firm of the Year

亚洲法律杂志，年度最佳诉讼律师事务所，年度国际仲裁律师事务所，年度最佳破产重组领域律师事务所

Asia Legal Business, Litigation Law Firm of the Year, International Arbitration Law Firm of the Year, Insolvency & Restructuring Law Firm of the Year

中国法律商务，年度最佳争议解决团队

China Law & Practice, Dispute Resolution PRC Team of the Year

亚洲法律顾问，年度最佳诉讼和争议解决领域（中国）律师事务所，年度最佳国际仲裁领域（中国）律师事务所

Asian-Mena Counsel, Litigation and Dispute Resolution Firm of the Year in China, International Arbitration Firm of the Year in China

商法，破产重组年度最佳中国律师事务所

China Business Law Journal, Restructuring and Insolvency PRC Law Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，连续8年争议解决第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in Dispute Resolution in 8 consecutive years

亚太法律500强，连续8年争议解决第一等律师事务所排名

Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm in Dispute Resolution in 8 consecutive years

钱伯斯亚太概览，连续7年破产重组第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in Restructuring & Insolvency in 7 consecutive years

众多案件获得众多知名媒体年度最佳交易大奖

Dozens of deals have won the deal of year awards by a number of top media

反商业贿赂合规

Anti-bribery and Compliance

金杜是国内极少数建立固定律师团队专门从事反商业贿赂法律服务的中国律师事务所之一。从合规制度的设立、政策的草拟、审查，到商业贿赂案件的政府调查、内部调查以及和海外律师合作共同配合外国政府机构的调查，为客户提供刑事法律服务等，金杜能够为客户提供反商业贿赂领域全面优质的法律服务。近年来，金杜反商业贿赂与合规法律服务团队为数十家中外企业提供反商业贿赂及合规方面的法律服务。

在反商业贿赂服务方面，我们可以帮助客户建立和审查内部合规制度和政策、为客户提供内部调查、行业合规、政府调查/危机管理的法律意见及有关商业贿赂的诉讼服务。

King & Wood Mallesons is one of the few law firms in China with a team devoted to anti-bribery and anti-corruption law. The firm provides a comprehensive range of services, including compliance systems, policy drafting and review, dealing with regulatory and internal investigations in relation to anti-bribery cases, cooperating with overseas lawyers on investigations by foreign governments, as well as providing legal advice on criminal matters. In recent years, King & Wood Mallesons' anti-bribery and compliance team has provided legal service to many domestic and overseas companies.

KWM's anti-bribery and anti-corruption practice group advises on: the establishment and review of internal compliance programs and policies, strategy for internal investigations, industry & sector compliance, regulatory investigation & crisis management and relevant litigation services.

奖项及排名

Ranking and Awards

亚洲法律杂志，年度最佳合规律师事务所

Asia Legal Business, Compliance Law Firm of the Year

中国法律商务，年度监管及合规业务杰出中国律师事务所

China Law & Practice, PRC Firm of the Year - Regulatory and Compliance

亚洲法律顾问，年度最佳合规领域律师事务所

Asian-Mena Counsel, Compliance & Regulatory Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，公司调查/反腐败第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in Corporate Investigations/Anti-Corruption

破产重组

Restructuring & Insolvency

金杜是中国最早提供公司破产重组服务的律师事务所之一。如今，我们的团队是中国最大的破产重组业务律师团队之一，团队中有超过40位经验丰富的律师，带领他们的是中国最知名的破产重组执业律师。金杜积极参与国内企业，特别是金融机构与上市公司的改制重组、停业整顿、托管关闭、行政清理及破产重整等方面的工作，在破产清算、和解、重整、债务重组、行政清理整顿及公司清算等相关业务领域积累了丰富的经验。

同时，金杜的跨境破产重组团队在代理跨国公司和金融机构进行复杂的公司重整业务，以及代表投资人收购不良公司和债务方面也拥有极为丰富的经验。

King & Wood Mallesons is one of the first law firms in China to offer corporate restructuring and insolvency services. Now our team is one of the largest in China, with over 40 extensively experienced lawyers overseen by some of the most well-known restructuring and insolvency practitioners in China. We regularly advise on: restructuring, reorganisation, operation suspension and rectification, cancellation of trusteeship, administrative liquidation and insolvency of domestic enterprises, particularly on behalf of financial institutions and listed companies. We have accumulated extensive experience in insolvency, reconciliation, restructuring, debt restructuring, administrative liquidations and related business areas.

Our Bankruptcy & Restructuring team also has rich experience in carrying out complicated corporate restructuring on behalf of multinationals and financial institutions and representing investors acquiring bankrupt or distressed businesses and debts.

奖项及排名

Ranking and Awards

亚洲法律杂志中国大奖，年度最佳破产重组领域律师事务所
ALB China Law Awards, Insolvency & Restructuring Law Firm of the Year

钱伯斯中国大奖，年度最佳破产重组领域律师事务所
Chambers China Awards, Restructuring/Insolvency PRC Law Firm of the Year

亚洲法律顾问，年度最佳破产重组领域律师事务所
Asian-Mena Counsel, Taxation Firm of the Year

钱伯斯亚太概览，连续7年第一等领先律师事务所排名
Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in 7 consecutive years

知识产权 Intellectual Property

随着经济和科技的快速发展，中国的商业环境也在不断变化、转型，保护发明与创新成为了很多公司及新兴行业的企业家在中国市场立足之关键。提供有效的战略性商业解决方案、在争议解决中为客户争取最大利益，越来越多的客户期望律师能具有广泛且有深度的专业知识，以应对其在专利、商标、知识产权日常法律事务以及诉讼中的重大挑战。

在知识产权业务领域，金杜具备丰富的专业知识，从专利和商标的申请、著作权登记，到知识产权战略的策划及实施、知识产权的保护以及与知识产权有关的诉讼，金杜能够为客户提供知识产权方面的完整和全面的法律服务。

With rapid economic and scientific development constantly transforming the commercial landscape, companies and an emerging generation of entrepreneurs are aware that protecting inventions and innovation are key to safeguarding competitiveness in China's market. Growth enterprises are looking for lawyers who can provide effective and strategic commercial solutions to protect and maintain disputed intellectual property. Our team has the breadth and depth of knowledge to respond to any significant challenges across patent, trademark, IP legal affairs and IP litigation.

The KWM IP team has extensive professional knowledge in intellectual property practice, covering the full range of IP-related services in relation to prosecution/registration of patents and trademarks, registration of copyrights, formulation and enforcement of IP strategies, protection of IP rights and IP-related litigation.

执业范围 Our services

知识产权法律事务
IP legal affairs

专利
Patent

商标
Trademark

著作权
Copyright

域名
Domain name

知识产权诉讼
IP litigation



奖项及排名 Ranking and Awards

知识产权管理杂志，亚太年度最佳律所，亚洲最佳律所十年奖，年度最佳争议解决律师事务所，知识产权领域顶级律师事务所，年度最佳知识产权诉讼律师事务所

Managing Intellectual Property, Firm of the Year Asia Pacific, Asian Firm of the Decade, Firm of the Year-China Contentious, Intellectual Property Top Tier Firm, Intellectual Property Contentious Firm of the Year

亚洲法律杂志，年度知识产权律师事务所
Asia Legal Business, IP Law Firm of the Year

中国法律商务，年度杰出知识产权中国律师事务所
China Law & Practice, Intellectual Property PRC Firm of the Year

世界商标评论“WTR1000”名录，连续6年入选商标申请和策略金牌榜和商标维权和诉讼金牌榜

World Trademark Review WTR 1000, Gold Ranking in “Application and Strategy” and Gold Ranking in “Advocacy and Litigation” in 6 consecutive years

世界商标评论，连续6年荣获领导者律师事务所

World Trademark Review, The Leading Law Firm in 6 consecutive years

知识产权资产管理，IAM全球专利1000强

Intellectual Asset Management, IAM Patent 1000

钱伯斯亚太概览，连续8年第一等领先律师事务所排名

Chambers & Partners Asia Pacific, Band 1 Leading Law Firm in 8 consecutive years

亚太法律500强，连续8年第一等律师事务所排名

Legal 500 Asia Pacific, Tier 1 Law Firm in 8 consecutive years

知识产权管理杂志，多年入选全球专利调研报告、全球商标调研报告及全球版权调研报告获第一等律师事务所排名

Managing Intellectual Property, Tier 1 Law Firm in Global Patent Survey, Trademark Survey and Copyright Survey for multiple years

Industry

行业

金杜多年来关注客户的行业取向并侧重针对不同的行业提供有针对性的法律服务。我们的律师不仅仅要成为在本执业领域中的佼佼者，还要成为对相关行业有深刻理解的专业人才。我们在对客户行业特点的理解帮助我们更好地服务于客户并取得了客户的认可。

For many years, we have focused on industry sectors so as to deliver customized legal services. Our lawyers are not only elites in their own areas of practice, but also professionals with in-depth knowledge of the sectors in which they operate. Our clear understanding of industry sectors enables us to give better service and wins recognition from clients.

能源、资源与再生能源 Energy, Resources & New Energy

亚洲是全球增长最快的经济体之一。伴随日益增长的人口，亚洲在资源与能源以及投资与项目开发领域发挥着关键作用。无论您是立足亚洲寻求海外项目开发机会，还是希望开启亚洲的投资机遇，我们的全球能源、资源与基础设施业务法律团队伴您迈出每一步。

我们擅长中国境内、对内和对外的商业和能源交易，尤其关注石油与天然气、电力与公用事业、矿业、并购、项目融资和项目开发。我们为客户在能源价值链的各个环节（上游、中游和下游）提供全方位的法律服务。我们的国际团队汇集了石油与天然气、公司、融资与建设领域的专业知识。我们的客户包括中国国有企业、私营企业和国际能源公司。

Asia's economies are some of the fastest growing in the world. And with growing populations, they are playing a key role in the resources and energy sector, in investment and project development. Whether you are based in Asia looking to develop a project elsewhere or trying to unlock opportunities in Asia, our global legal team operating in the energy, resources and infrastructure sector will be with you every step of the way.

We specialize in China domestic, inbound and outbound business and energy transactions with a special focus on oil and gas, power and utilities, mining, mergers and acquisitions, project financing and project development. As our client you will benefit from a full range of legal services supporting all aspects of the energy value chain (upstream, midstream and downstream). Through our international office network, we bring together expertise in oil and gas, corporate, financing and construction. Our clients include Chinese state-owned enterprises and private companies, as well as international energy companies.

清洁和可再生能源
Clean energy and renewables

能源与公用事业
Energy and utilities

矿业
Mining

石油与天然气
Oil and gas

规划与环境
Planning and environment

执业范围
Our services



金融机构

Financial Institutions

全球金融危机触发了银行业和金融服务业的重大变革，身处这些行业中的机构现在所要适应的是一个管制逐渐收紧、竞争越发激烈的环境。

无论处于危机时刻或是繁荣时期，我们都有能力在这一充满活力又错综复杂的领域中为您开道，使您能专注于您的商业经营活动，为您实现监管风险的最小化。我们服务于金融机构的团队能够将财经技能、行业见解和宝贵的商业睿智整合在一起。应需而动的筹划是我们的本职，客户的成功始终是我们的目标。

The global financial crisis sent shockwaves across the world's financial institutions and was the catalyst for major reforms to the banking and financial services sector. Financial institutions are now adjusting to an increasingly regulated and competitive environment.

In times of crisis and in times of prosperity, our ability to create a clear path through this dynamic and complex sector will enable you to focus on running your business and minimizing regulatory surprises. Our multi-disciplinary Financial Institutions team pulls together finance skills, industry insights and serious business acumen. Tactically astute where necessary and strategic by nature, our goal is always the success of our clients.

执业范围

Our services

专业化服务
Professional services

保险及再保险
Insurance & reinsurance

投资管理
Investment management

金融中介
Financial intermediation

金融科技
Financial technology

银行
Bank

银行与金融市场监管
Banking & financial markets regulation

非银行金融机构
Non-bank financial institutions

金融科技 FinTech

科技创新正在全面改变金融服务和金融生态，但金融的本质没有变化，识别风险、管控风险也需要保持与监管部门的持续沟通和对话。我们专注于协助领先的金融科技企业在新的监管格局下寻求创新空间，依托金杜的全球网络、整合金杜行业专家资源为金融科技企业提供涉及集团架构、牌照组合、模式创新、产品矩阵、监管合规、境内外融资通道及资本运作的综合服务方案。

金杜金融科技业务团队是该领域最早的践行者。我们深度参与市场上具有影响力的金融科技领域产品的研发和执行，协助监管机构与市场进行沟通以确保企业的创新得以在合规框架内顺畅进行，并协助多家金融科技领军企业进行合规整改、业务流程再造以及资本运作。

Innovations in technology are changing how financial services are delivered and the landscape of the finance industry in general. The essence of finance has not changed however; it is still necessary to identify and control risks, and maintain constant communication and dialog with regulatory authorities. We focus on assisting leading FinTech enterprises in exploring room for innovation in the context of new regulation and deliver comprehensive service solutions in terms of group structuring, licenses combination, model innovation, product matrix, regulatory compliance, onshore and offshore financing channels, and capital operation to them by relying on KWM's global presence and resources of KWM's industry experts.

KWM's FinTech team is a pioneer in this field. We have been deeply engaging in the R&D and implementation of significant FinTech products in the market, assisting regulatory authorities in communication with the market to ensure successful, compliant innovation by FinTech enterprises, and helping multiple leading FinTech enterprises to ensure compliance and carry out business process reengineering and capital operation.

执业范围 Our services

产品设计及监管合规 Product design and regulatory compliance

业务流程、制度和交易文件
Business process, system and transaction documents

监管沟通
Communication with regulatory authorities

整改合规
Rectification for compliance

牌照组合
Licenses combination

税务架构
Tax structuring

技术与数据 Technology and data

数据交易
Data transaction

数据业务合规
Data services compliance

数据征信
Data credit reporting

云计算
Cloud computing

数字资产 Digital assets

区块链的场景应用
Blockchain application scenarios

境内外架构设立
Onshore and offshore structuring

监管科技
RegTech

全球布局 Global layout

境外金融牌照获取
Obtaining offshore financial license

境内外产品架构联动设计
Linkage of onshore and offshore product structures

境外金融科技基金设立
Establishment of offshore FinTech funds

并购整合 M&A and consolidation

获取牌照及收购
Obtaining license and acquisition

金控模式设立
Establishment of financial holding model

上下游收购
Upstream/downstream acquisition

Pre-IPO架构重组
Pre-IPO restructuring

现有流程再造
Existing process reengineering

传统机构转型、产融结合
Transformation of traditional institutions, integration of industry and finance

IPO相关 IPO-related

大平台红筹回归
Return of red-chip companies to large domestic platforms

境外上市
Overseas listing

上市公司并购
M&A of listed companies

CDR
CDR

争议解决 Dispute resolution

产品催收方案
Debt-collecting scheme

诉讼解决方案策划
Litigation solution planning

网络公证、网络取证、网络仲裁
Online notarization, network forensics and online arbitration



医疗健康与医药 Healthcare & Pharmaceuticals

中国已成为全球最具潜力的医疗健康与医药市场之一，吸引着越来越多的投资者进入中国医疗健康与医药市场或提高其在中国的市场份额。与此同时，医疗健康与医药领域在中国法下受到严格的监管，涵盖众多不同的法律实践领域，因而从事医疗健康与医药业务在法律方面面临多重挑战。作为在医疗健康业务领域积累了众多经验的法律业务合作伙伴，金杜律师事务所是您进军和拓展中国医疗健康与医药市场的明智选择。

金杜律师事务所是中国为数不多的专门设有医疗健康与医药服务团队的律所之一，在过去的20年里，我们曾代表来自亚洲、北美洲、欧洲、澳洲以及其他地区的众多医疗健康企业，通过为其提供全方位法律服务，在医疗健康领域积累了丰富的从业经验。

China has become one of the most promising healthcare and pharmaceuticals markets around the globe, increasingly attracting investors to enter the market or to expand their market share. However healthcare and pharmaceuticals are stringently supervised in China across diverse legal practice areas. Engagement in this sector is facing a number of legal challenges. As a legal business partner with accumulated experience in this industry, we are a wise choice for your entry into or expansion in the Chinese healthcare and pharmaceuticals market.

In China, King & Wood Mallesons is one of the few law firms to have a team specialized in the healthcare and pharmaceuticals industry. Over the past 20 years, we have represented numerous healthcare enterprises from Asia, North America, Europe and Australia and accumulated rich experience in the sector.

我们能够为客户提供广泛而全面的“一站式”医疗健康与医药法律服务，遍及医疗、药品、医疗器械及设备、生物技术、临床试验、营养品供应、基因、保健品等业务领域，业务范围涉及医疗健康行业相关的各种法律问题，包括新设各种形式和业务性质的医疗健康法律实体，医疗健康行业兼并收购，医疗健康与医药企业的日常经营以及医疗健康领域的企业融资、改制上市和重组、知识产权保护和相关争议解决等。

We offer clients all-around one-stop legal services in healthcare and pharmaceuticals, including healthcare, medicine, medical devices and equipment, biological technologies, clinical tests, nutrition supply, gene, and health products. Our practice areas cover all kinds of legal issues in relation to healthcare and pharmaceuticals, including the establishment of legal entities concerning healthcare in various forms and types of businesses, mergers and acquisitions in the healthcare industry, daily operation of healthcare and pharmaceuticals enterprises, healthcare financing, transformation and relisting, restructuring, Intellectual property protection, and not forgetting dispute resolution.

执业范围 Our services

原创药与仿制药的制药业

Pharmaceuticals – including originators and generics

生物科技

Biotechnology

研发

Research and development

医疗器械

Medical devices

医疗保险

Health insurance

医疗服务业

Health services provision

医院与其他医疗机构

Hospitals and medical facilities

养老机构与退休社区

Aged care and retirement villages

互联网 Internet

在全球与创新相关的业务领域，金杜有一支队伍为客户提供全方位的法律服务与专业咨询，他们拥有深厚的法律功底与专业背景知识、具备战略思维和国际化视野，他们是提供专业意见的行业专业人士，有着丰富的项目经验和良好的商业素养。金杜团队与客户共同研究建立创新的商业经济模式，或者伴随客户的转型与升级，携手开创新的年代，在电子商务、信息技术、高科技、文化、体育、健康管理等各个领域为客户提供专业咨询与法律服务。

在“大数据”的时代背景下，面对数字化的浪潮，全球信息技术的发展与变化日新月异，与之相关的信息保护、信息管理、云存储、云服务等方面的法律问题日渐凸显，我们扎实的专业技术功底和对法律问题的深刻理解，使得我们不仅能够回答客户的问题，更重要的是能够为客户设计出切实可行并行之有效的解决方案。

在电子商务领域，我们长期服务于行业内的领先企业，从商业模式、平台结构、日常运营、IT、支付与金融创新等各个方面，为客户提供多方面的电子商务法律服务方案，帮助客户高效建立合规体系、完善交易流程、随时满足新的业务需求，促进其电子商务业务的健康发展。

We advise on innovation-related areas around the globe, and our team offers a full range of legal services and specialized advisory services in this sector. With profound expertise in law, professional background knowledge, a strategic mind-set and international outlook, we are the industry experts in providing legal advice with deep project experience and good business sense. We work cooperatively with clients to establish the economic model needed to develop or grow the relevant business. We execute delivery of client requirements for legal service covering various fields including E-commerce, information technology, high technology, culture, sports, as well as health management.

Global information technology is experiencing rapid changes in this era of Big Data and the wave of digitalization, and this creates legal issues like information protection, information management, cloud storage, as well as cloud service. Our solid technical foundation and understanding of legal issues not only enable us to answer client questions but more importantly, to design practical and effective solutions as needed.

In E-commerce, we have been advising leading enterprises for many years and have delivered comprehensive legal solutions in relation to E-commerce, including business models, platform structure, daily operation, IT, payment and financial innovation. We have assisted clients in efficiently building transaction systems, improving transaction processes, satisfying new business needs and thereby contributed to the healthy development of E-commerce business.



文化产业正面临一场激烈的竞争，数字技术与全球化内容正在造就一个充满活力的颠覆性市场，这个市场充满机遇。在文化产业的各个方面（如娱乐、体育、影视、游戏等），我们不仅为客户提供专业的法律服务，更凭借此领域的丰富经验和强大网络，帮助客户抓住国内外机遇，获取优势资源，设计交易结构，充分发挥金杜的资本市场与交易并购经验，结合金杜在知识产权、劳动法、税务三方面突出的专业能力，帮助我们的客户取得竞争优势。

随着科技进步、政府监管不断变化，加之全球的老龄化问题和人类对美好生活的追求，原来的医疗与健康行业正在悄然转变，移动互联网技术和信息科技正在塑造一个全新的健康管理产业，这样的公司从用户的角度是一家提供医疗与健康服务的公司，但从实质上更像一家软件公司或IT公司。金杜团队关注健康领域所发生的法律和商业方面的变化与创新，时刻伴随我们客户创新与发展的步伐，共同保持在行业中的尖端地位。

The cultural industry is currently facing cut-throat competition. Digital technology and internationalized content are creating a vibrant, subversive market, from which opportunities emerge. We not only give advice to various parts of the industry (such as live entertainment, sports, television, and gaming), but also through our long experience and powerful network help in: seizing opportunities at home and abroad, obtaining advantageous resources, and designing transaction structures. We make full use of KWM's experience in capital markets and M&A, combined with our expertise in intellectual property, labour law, and tax, and thus help clients gain a competitive edge.

With the advance of technology, constant change of governmental regulation, the ageing problem around the globe, and people's pursuit of a better life, the healthcare industry is experiencing a paradigm shift. Nowadays, mobile Internet technology and IT are shaping a novel healthcare industry—from the operators' point of view, this is a healthcare service, but in essence it is more like a software or IT company. KWM focuses on how IT change and innovation and the law all affect doing business generally.



汽车与制造业 Automotive & Manufacturing

在面对不断变化的市场动态、社会和环境预期以及颠覆性科技力量所带来的挑战时，全球的制造商都在通过实施积极的研发策略并优化业务、流程和供应链以推动发展、增值与创新。我们多元化的律师团队与工业领域的各类制造商客户共同迎接这些机遇和挑战。我们帮助客户收购和处置资产、进行业务和新项目融资、建立合资公司，并帮助他们获取新技术。我们还通过运用我们的专业知识帮助客户优化税务架构和产业关系架构、解决争议，并帮助他们遵守能够适应市场驱动力和职业健康安全标准的监管要求。

科技与市场驱动的趋势与不断变化的法律挑战共存。除其他发展之外，我们还迎来了新的环境标准、新的产品安全规则、构建经销商网络相关的新竞争法，以及对投融资的新要求。金杜团队可以为您提供所需要的相关法律服务。

Manufacturers across the globe are looking to drive growth, value and innovation by pursuing aggressive R&D strategies and optimising their work practices, processes and supply chains, while navigating challenges from changing market dynamics, social and environmental expectations, and disruptive technological and scientific forces. Our multidisciplinary team of lawyers works with a range of manufacturing clients in the industrials sector to meet these opportunities and challenges head-on. We help them to acquire and dispose of assets, finance their operations and new projects, establish joint ventures, and access new technologies. With our expertise, we also help clients optimise their tax and industrial relation structures, resolve disputes and meet regulatory requirements suitable for market drivers and safety standards for occupational health.

Technology and market-driven trends go hand-in-hand with changing legal challenges. Among other developments, we are seeing new environmental standards, new product safety rules, new competition laws for structuring dealer networks, and new requirements for financing investments. Our legal team provides relevant legal services in the sector.



农业和食品 Agribusiness & Food

在全球范围内对食品和农产品需求的不断增长，正在推动着这个行业持续变化和创新。要帮助这个行业中的客户抓住机遇并避免误区，除了法律和监管技能以外，律师还需对该行业具有深刻的见解。我们战略性地定位于世界增长型市场，并拥有一支由专业人士组成的团队，这使我们立于这一幅动态图景的中心。

我们拥有长期关注食品和农业经济领域的专业团队，他们具有全方位的法律与监管技能和经验，以及对农业经济和食品行业趋势、机遇和风险的领先的市场见解。我们积极参与监管改革，客户从我们与行业组织及本行业主要顾问之间的密切联系中获益。与此同时，我们的团队与零售和消费者专业人士也保持密切合作。

Growing global demand for food and agricultural products is a key driver for this continually changing and innovating sector. To take advantage of the opportunities and avoid the pitfalls, clients in this sector need lawyers who can complement their legal and regulatory skills with industry insights. Strategically positioned in the world's growth markets, and with a team of industry experts, we are right at the heart of this dynamic landscape.

Our long standing specialist agribusiness and food team has built up a full range of legal and regulatory skills and experience, as well as market-leading insights into the trends, opportunities and risks in agribusiness and food. We are actively involved in regulatory reform and clients benefit from our close relationships with industry associations and key advisers in this sector. The team also works very closely with our retail & consumer specialists.

房地产与基础设施

Real Estate & Infrastructure

基础设施和公用事业是金杜重要的法律服务业务领域之一。金杜是提供基础设施和公用事业领域法律服务最早、最活跃、最深入和最全面的中国律师事务所，在这一业务领域的服务能力和专业表现均居业内领先地位。金杜房地产业务团队聚集了一批专注于此领域十余年的合伙人和律师，具备为房地产项目提供全方位、全流程法律服务的专业能力和丰富经验。

金杜的基础设施和公用事业团队代表境内外各类投资者和机构（包括外国投资者、金融机构、政府部门、国有企业、保险资金、基金和其它类型机构）参与了众多项目，涉及城市轨道交通、水务、燃气、高速公路、隧道桥梁、公共交通、港口码头、电站、机场等各相关行业。

除传统的新建、收购、BOT/TOT、特许经营等基础设施和公用事业项目模式外，金杜还参与了包括基础设施PPP项目、境外战略投资人参股国有公用事业企业、保险资金投资基础设施领域在内的诸多具有开创性意义的项目。

Infrastructure and public utilities is one of our most important legal service practice areas. We are one of the first PRC law firms actively providing thorough and comprehensive legal services in this area. With our legal service capability and professional practice, we maintain our leading role in this industry sector. KWM's real estate practice brings together partners and lawyers with decades of experience, equipped to deal with every aspect of real estate projects.

KWM's infrastructure and public utilities team has represented domestic and overseas investors, government departments and institutions on a wide range of projects such as urban rail transit, water utilities, gas, expressway, tunnels and bridges, public transportation, ports and piers, power stations, airports and others.

Apart from the traditional infrastructure and public utilities project models like new builds, acquisitions, BOT/TOT and franchising, KWM has also participated in numerous groundbreaking types of project structures, including infrastructure PPP projects, overseas strategic investors shareholding in state-owned utilities, insurance capital investing in infrastructure.



执业范围 Our services

房地产开发与建设
Real estate
development and
construction

PPP/BOT/TOT/BT
PPP/BOT/TOT/BT

收购兼并
Merger &
acquisitions

项目融资
Project financing

特许经营
Franchising

工程建设
Engineering
construction

物业租赁
Property leasing

酒店与休闲
Hotel and leisure

争议解决
Dispute resolution

消费品与零售 Consumer & Retail

在消费者和零售行业，顾客至上。我们在知识产权、并购、房地产、反垄断与监管、商业与劳动事务等方面经验丰富的律师，能从各个方面审视消费者和零售客户的业务。我们与一些世界上最大的零售商和消费者品牌合作，为他们进入新兴市场提供坚实的法律服务，并协助他们从传统“砖头水泥”式的平台向多渠道市场平台转型。

我们的业务涵盖消费者和零售次领域的多方面。

In the consumer and retail sector, customers always come first. With our experienced intellectual property, mergers and acquisitions, real estate, anti-trust and regulatory, commercial and employment lawyers, we see our consumer and retail clients' businesses from all angles. We have worked with some of the world's biggest retailers and consumer brands, providing on-the-ground support to help them expand into emerging markets, and supporting their journey as they transition from traditional 'bricks and mortar' to multichannel market platforms.

Our experience spans the full spectrum of consumer and retail sub-sectors.

食品和饮料
Food & drinks

零售
Retail


广告与营销
Advertising & marketing

快速消费品
FMCG

时尚
Fashion

执业范围 Our services






金杜追求团队合作，精诚奉献，追求卓越，客户至上，协同共享的文化精神。金杜团队崇尚分工合作，相互包容，是可以相互信赖的专业集体。在发展与传承中，金杜始终拒绝平庸，追求最好的事业、最好的产品、最好的服务，共同推动品牌发展。

金杜注重以人为本，珍惜人才，尊重每位成员付出的努力，让每个人都能享受到事务所发展的成果。

金杜文化强调金杜律师要具有专业共识和执业担当，拥有共同的发展宗旨和价值追求。金杜律师在自身发展的同时，注重国家与社会利益，乐于公益，变革求新，勇于引领，共同携手追求和谐、快乐、幸福、健康的事业人生。



The culture of King & Wood Mallesons embraces team work, devotion, excellence, client-centricity, collaboration and sharing. We advocate specialization and inclusiveness, and are a trustworthy group of professionals. Rejecting mediocracy, we constantly pursue the best career, the best products and the best services, jointly promoting our brand development.

People-oriented, King & Wood Mallesons values talent and respects the efforts of every single individual, sharing fruits of its development with each one of them.

Another core element of our culture is the professionalism and responsibility of King & Wood Mallesons lawyers, sharing common development objectives and values. While interested in personal development, King & Wood Mallesons lawyers value national and social interests, engagement in pro-bono work, innovation and leadership. Together, we pursue harmonious, delightful, happy and healthy careers and personal lives.

金杜文化

Our Culture

社会责任

Social Responsibilities



金杜在秉承优质法律服务的同时，把公益事业融入事务所发展的血脉，通过越来越多的方式回报社会。2006年，金杜公益委员会成立，构建内部公益事业体系，2008年，金杜成立北京市第一家由律师事务所发起设立的公益基金会。

在寻求一种更稳定、更规范、制度化、长期化的公益服务模式道路上，金杜也形成了具有自己特色的系列公益项目。如在中国边远地区设立金杜课堂，改善少年儿童学习环境；在多所高校法学院设立教育发展基金；为农村偏远地区提供义务法律服务等。

Not only have King & Wood Mallesons been adhering to deliver quality legal service, we are also making charitable work an integral part of the firm's development. In 2006, the KWM Community Charity Committee was founded as a step to forming our internal pro bono system. In 2008, KWM founded the first public charity fund established by a law firm in Beijing.

Seeking to create a standardized long-term public charitable model, KWM has formulated a series of public charitable programs with their own features. For instance, KWM has built KWM Classrooms in remote regions to improve local children's educational facilities, set up education development funds in a number of law schools, and provided voluntary legal services in remote rural areas.

中国 China

北京 Beijing

北京市朝阳区东三环中路7号
财富中心写字楼A座40层
邮政编码: 100020
电话 +86 10 5878 5588

40/F, Tower A, Fortune Plaza
7 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District
Beijing, 100020, PRC
T +86 10 5878 5588

北京 Beijing

北京市朝阳区东三环中路1号
环球金融中心办公楼东楼20层
邮政编码: 100020
电话 +86 10 5878 5588

20/F, East Tower, World Financial Center
1 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District
Beijing, 100020, PRC
T +86 10 5878 5588

成都 Chengdu

四川省成都市红星路3段1号
国际金融中心1座1603-6室
邮政编码: 610021
电话 +86 28 8620 3818

Suite 1603-6, Tower 1, Chengdu IFS
No.1 Section 3 Hong Xing Lu
Chengdu, Sichuan, 610021, PRC
T +86 28 8620 3818

广州 Guangzhou

广东省广州市天河区珠江新城珠江东路6号
广州周大福金融中心25层
邮政编码: 510623
电话 +86 20 3819 1000

25th Floor, Guangzhou CTF Finance Centre
No.6 Zhujiang East Road, Zhujiang New Town
Guangzhou, Guangdong 510623, PRC
T +86 20 3819 1000

新加坡 Singapore

哥烈码头10号
海洋金融中心, 37楼, 06/10室
新加坡邮区: 049315
电话 +65 6653 6500

10 Collyer Quay
#37-06/10 Ocean Financial Centre
Singapore 049315
T +65 6653 6500

杭州 Hangzhou

浙江省杭州市教工路18号
世贸丽晶城欧美中心D区12层
邮政编码: 310012
电话 +86 571 5671 8000

D Region, 12/F Euro America Center,
No.18 Jiaogong Road, Hangzhou
Zhejiang, 310012, PRC
T +86 571 5671 8000

济南 Jinan

山东省济南市历阳大街6号
山东国际商务会馆4层
邮政编码: 250002
电话 +86 531 8901 9600

4/F, Int'l Business Center,
6 Liyang Ave., Jinan,
Shandong, 250002, PRC
T +86 531 8901 9600

南京 Nanjing

江苏省南京市建邺区庐山路188号
新地中心46楼
邮政编码: 210019
电话 +86 25 5872 0800

46/F, Sunny World,
188 Lushan Road,
Jianye District, Nanjing,
Jiangsu, 210019, PRC
T +86 25 5872 0800

青岛 Qingdao

山东省青岛市东海西路17号
海信大厦10层
邮政编码: 266071
电话 +86 532 8579 0008

10/F, Hisense Building,
17 Donghaixi Rd., Qingdao,
Shandong, 266071, PRC
T +86 532 8579 0008

日本 Japan

东京 Tokyo

邮编: 100-0014
东京都千代田区永田町一丁目11番28号
合人社东京永田町大厦4层
电话 +81 3 3508 5599

4th Floor, 11-28 Gojinsha Tokyo
Nagatacho Building,
Nagata-Cho 1-Chome Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-0014, Japan
T +81 3 3508 5599

三亚 Sanya

海南省三亚市河东区迎宾路165号
中铁置业广场写字楼7层
邮政编码: 572000
电话 +86 898 8820 9061

7/F, Office Building, Plaza of
CRREC, 165 Yingbin Road, Hedong
District, Sanya, Hainan, 572000,
PRC
T +86 898 8820 9061

上海 Shanghai

上海市徐汇区淮海中路999号
上海环贸广场写字楼一期17层
邮政编码: 200031
电话 +86 21 2412 6000

17th Floor, One ICC, Shanghai ICC,
999 Middle Huai Hai Road, Xuhui
District, Shanghai, 200031, PRC
T +86 21 2412 6000

深圳 Shenzhen

广东省深圳市福田中心区
金田路4028号
荣超经贸中心28楼
邮政编码: 518035
电话 +86 755 2216 3333

28/F Landmark
4028 Jintian Road, Futian District
Shenzhen, Guangdong, 518035,
PRC
T +86 755 2216 3333

苏州 Suzhou

江苏省苏州市苏州工业园区
苏州大道西9号
兆润财富中心西塔43层02A
邮政编码: 215021
电话 +86 512 6292 7100

02A, 43rd Floor, West Tower, Trirun
Fortune Plaza, 9 Suzhou Avenue
West, Suzhou Industrial Park,
Suzhou, Jiangsu 215021, P.R.China
T +86 512 6292 7100

香港 Hong Kong

中环皇后大道中15号
置地广场告罗士打大厦13层
电话 +852 3443 1000

13/F Gloucester Tower
The Landmark
15 Queen's Road Central
Hong Kong, PRC
T +852 3443 1000

欧洲 Europe

伦敦 (英国)
London (UK)

4th Floor, St Martins Court
5 Cheapside
London
EC2V 6AA
UK
T +44 20 7111 2222

布鲁塞尔 (比利时)
Brussels (Belgium)

Square de Meeûs 1
1000 Brussels
Belgium
T +32 2 511 5340

法兰克福 (德国)
Frankfurt (Germany)

Skyper-Villa, Taunusanlage 1
60329 Frankfurt am Main
Germany
T +49 69 50 50 32 500

马德里 (西班牙)
Madrid (Spain)

Calle Goya, 6
28001 Madrid
Spain
T +34 91 426 0050

米兰 (意大利)
Milan (Italy)

Via Dante 15
20123 Milano
Italy
T +39 02 36 57 57 01

墨尔本 Melbourne

Level 50, Bourke Place
600 Bourke Street
Melbourne VIC 3000, Australia
T +61 3 9643 4000

珀斯 Perth

Level 30, QV1 Building
250 St Georges Terrace
Perth WA 6000, Australia
T +61 8 9269 7000

悉尼 Sydney

Level 61, Governor Phillip Tower
1 Farrer Place
Sydney NSW 2000, Australia
T +61 2 9296 2000

布里斯班 Brisbane

Level 33, Waterfront
Place
1 Eagle Street
Brisbane QLD 4000,
Australia
T +61 7 3244 8000

堪培拉 Canberra

Level 5, NICTA Building
7 London Circuit
Canberra ACT 2601,
Australia
T +61 2 6217 6000

澳大利亚 Australia

美国 North America

纽约 New York

美国纽约
第五大道500号50层
10110
电话 +1 212 319 4755

50/F 500 Fifth Avenue
New York
NY 10110, USA
T +1 212 319 4755

硅谷 Silicon Valley

美国加利福尼亚州门洛帕克市
米德菲尔德路535号245室
94025
电话 +1 650 858 1285

535 Middlefield Road, Suite 245
Menlo Park
CA 94025, USA
T +1 650 858 1285

中东 Middle East

迪拜 (阿拉伯联合酋长国)
Dubai (United Arab Emirates)

Office 401-404,
Gate Village 6,
Dubai International Financial Centre (DIFC),
PO Box 24482
Dubai, UAE
T +9714 313 1700

免责声明

金杜律师事务所（King & Wood Mallesons）指由金杜律师事务所国际联盟中的成员事务所组成的法律服务网络。各成员所独立提供法律服务。每一成员事务所均为一家独立的成员所，任一成员事务所及其合伙人均不得以金杜律师事务所国际联盟任何其他成员事务所的代理人身份行事。任何成员所的任何合伙人或成员无权约束任何其他成员所。详细信息见金杜网站 kwm.com。

Disclaimer

King & Wood Mallesons refers to the network of firms which are members of the King & Wood Mallesons network. Legal services are provided independently by each of the separate member firms. No member firm nor any of its partners or members acts as agent for any other member firm or any of its partners or members. No individual partner or member in any member firm has authority to bind any other member firm. See kwm.com for more information.

